

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 46 (1966)
Heft: 1: Travaux publics

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gazette de Lausanne

LE QUOTIDIEN SUISSE « PENSÉ » POUR L'EUROPE

- * une information synthétique - des commentaires indépendants
- * des chroniques économiques et financières
- * des suppléments techniques et scientifiques

Gazette de Lausanne

LE JOURNAL SUISSE POUR L'HOMME D'AFFAIRES EUROPÉEN

Régie des annonces : LAUSANNE - PUBLICITAS S. A. - PARIS - RIPSA, 9, faubourg Saint-Honoré

De SUISSE en FRANCE...

de FRANCE en SUISSE...

un courant d'affaires permanent :

EXPORTATEURS de l'un et l'autre de ces Pays

- à quels supports confier votre publicité?
- comment atteindre votre clientèle potentielle?

LA RÉPONSE à ces questions capitales pour vous, vous sera donnée par :



ANNONCES SUISSES SA. "ASSA"
ou
HAVAS INTERNATIONAL RÉGIES

ces deux Maisons mettant à votre disposition leur expérience des marchés suisse et français et le potentiel de leurs importantes régies.



CONSULTEZ-NOUS

HAVAS INTERNATIONAL RÉGIES

11, boulevard des Italiens
PARIS-2^e Tél. RIC. 31-04

ANNONCES SUISSES SA. "ASSA"

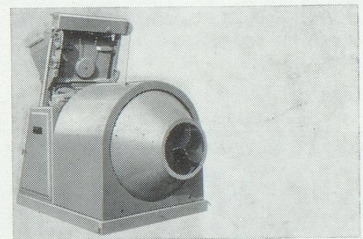
1, rue du Vieux-Billard
GENÈVE Tél. 25 43 86



INSTALLATIONS DE BÉTONNAGE

Grâce à une longue
expérience,
nous sommes à même
de mettre à votre disposition
des installations de
bétonnage de première qualité.
Installations livrables soit
avec des bétonnières reversibles,
soit avec des malaxeurs coactifs
à haut rendement,
tous les deux automatiques
ou semi-automatiques.

Demandez une offre auprès de



BRUN & Cie S A
6244 Nebikon/Lu
Tél. 062/9 51 12

Le bilan mondial annuel

Les idées, les tendances, les réalisations d'hier, d'aujourd'hui et de demain

Un volume relié richement illustré

Dans cet imposant volume qui vient de paraître vous serez passionnés en lisant les remarquables articles inédits de nos collaborateurs internationaux :

Prof. Abbé Bullet, H.-F. Berchet, Dariush Borbor, E. Choisy, Georges Candilis, J. Dahinden, R. Elvin, A. Elhanani, Yona Friedman, Marc Gaillard, Santosh Ghosh, Vladimir Ivanov, A. Karvovski, Oscar Niemeyer, R.-J. Neutra, Bülent Ozer, M. Pinchis, L. Prébandler, Max Rosenfeld, Michel Ragon, J. Stromdhal, Cl. Schnaidt, Ionel Schein, H. Stierlin, Gray Taylor, C.-R. Villanueva, Giulia Veronesi, etc.

Et comme chaque année, le bilan illustré de l'architecture dans le monde et le panorama des réalisations et de l'art en Suisse.

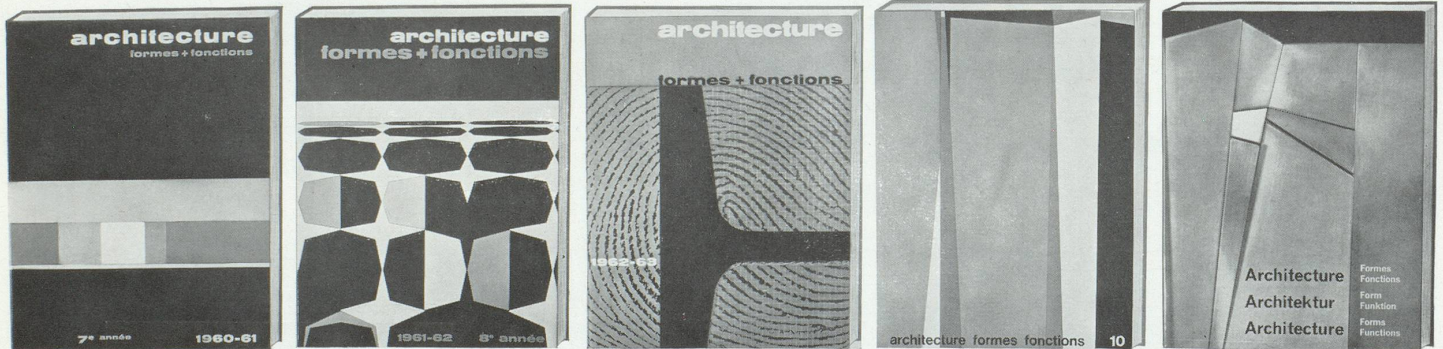
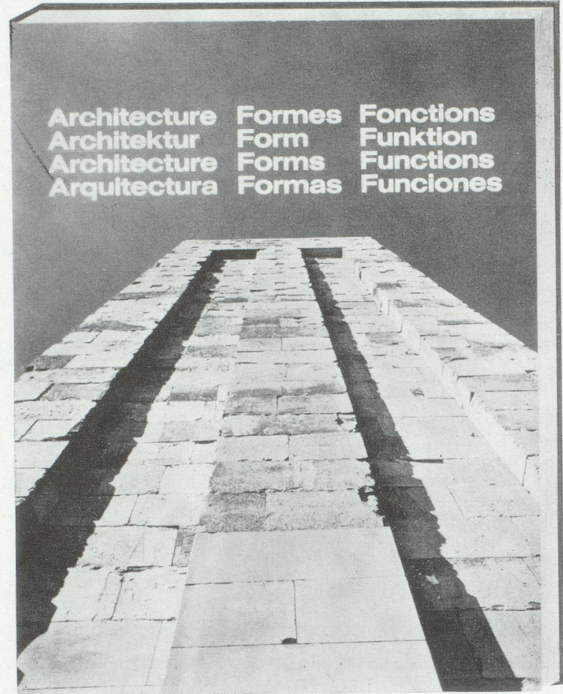
Texte en français, avec traductions ou résumés en allemand, anglais, italien et espagnol.

Plus de 300 pages, 500 illustrations en noir et en couleurs.

Les 6 premiers numéros étant épuisés, commandez les derniers volumes encore disponibles. Vous y trouverez entre autres des études de :

G.-C. Agan, R. Auzelle, Max Bill, André Bloc, Marcel Breuer, Van den Broock et Bakema, A. Camenzind, F. Candela, G. Candilis, André Corboz, Le Corbusier, Lucio Costa, G. Dorfler, Van Eesteren, André Gaillard, Marc Gaillard, H. Hofacker, W. Holford, J. Joedicke, R. Le Ricolais, R. Lopez, R. Morandi, H.R. Von der Mühl, P.-L. Nervi, R.-J. Neutra, B. Ozer, M. Pinchis, J. Prouvé, Alfred, Roth, Alberto Sartoris, M. Saugey, Harry Seidler, Claude Schnaidt, Henri Stierlin, Jerzy Soltan, K. Tange, P. Vago, P. Waltenspühl, Bruno Zevi, etc.

et l'habituel panorama de l'architecture en Suisse et dans le monde.



Bulletin de commande à envoyer aux Éditions Anthony Krafft, 12, Lucinge, Lausanne (Suisse) ou à remettre à votre Librairie habituel.

Je commande Architecture, Formes + Fonctions N° 7. - F 39 Architecture, Formes + Fonctions N° 10. - F 39
 Architecture, Formes + Fonctions N° 8. - F 39 Architecture, Formes + Fonctions N° 11. - F 48
 Architecture, Formes + Fonctions N° 9. - F 39 Architecture, Formes + Fonctions N° 12. - F 48

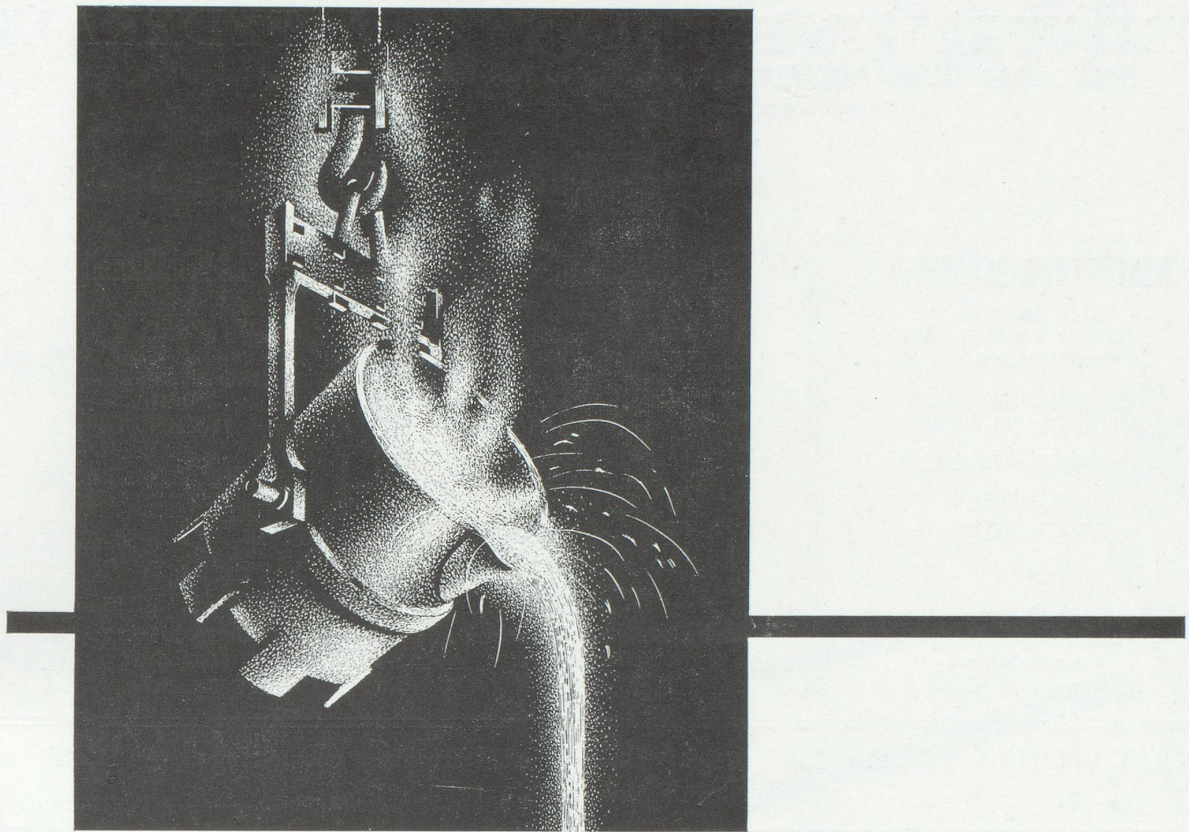
PAIEMENT PAR CHÈQUE BANCAIRE — PAR MANDAT POSTAL — ENVOI CONTRE REMBOURSEMENT

Nom

Date et signature

Adresse

En France, diffusion par Sté Française du Livre S.A.R.L., 57, rue de l'Université, Paris-7^e — En vente en particulier chez Vincent, Fréal & Cie, 4, rue des Beaux-Arts, Paris-6^e



+GF+

Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Accessoires pour le montage
de tuyauteries
Fonte malléable
Acier moulé
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes
électriques aériennes
Roues et attelages pour véhi-
cules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Machines pour le tissage

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A. 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT
CRÉDIT

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +



25 à 120
pièces
par min.



Conditionnement
automatique
des
produits laitiers

Plusieurs modèles
pour toutes productions

40 ANS D'EXPÉRIENCE
AU SERVICE DE
L'INDUSTRIE FRANÇAISE

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

BEURRE
FROMAGE
ICE-CREAM

ET TOUS PRODUITS
ALIMENTAIRES.

KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C^o S. A. GENÈVE

BOIS EXOTIQUES ET TROPICAUX

le plus grand choix
et les plus belles essences

A. CHARLES et FILS

S.A. au capital de 8 000 000 F
Siège Social LE HAVRE

A la porte de la Suisse et de l'Europe Continentale

Ses Succursales de
STRASBOURG

— 43, route du Rhin —

Téléphone : 34-31-39

et

PORT-ST-LOUIS-DU-RHONE

(Bouches-du-Rhône), Zone industrielle

Téléphone : 230

DISPOSENT DE STOCKS EXCEPTIONNELS
SUR DE VASTES CHANTIERS

— Une expérience de plus d'un demi-siècle —

INSTITUT FLORIMONT

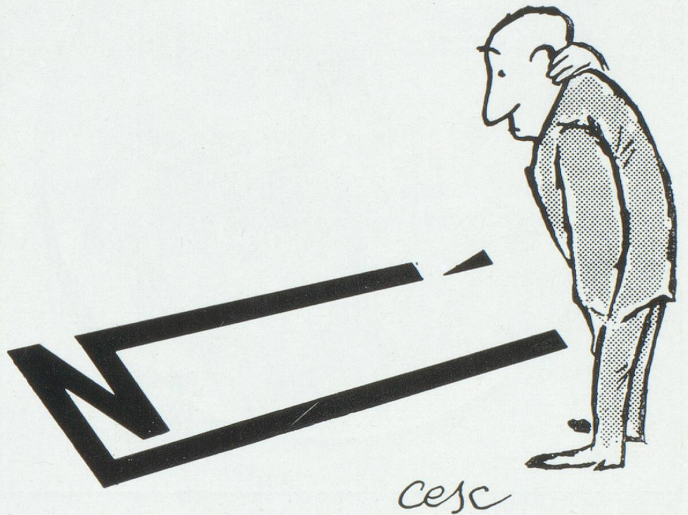
COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires
Baccalauréat et maturité fédérale*

Rentrée Mi-Septembre

ESCAPE



INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

École internationale pour jeunes gens de 10 à 19 ans (Internat seulement).

Études en langue allemande jusqu'à la maturité cantonale.

Diplôme officiel de commerce

Cours spécial de langue allemande pendant les vacances d'été.

~~~~~ **Situation idéale** ~~~~~  
**en Suisse centrale à 1000 m. d'altitude**  
~~~~~ **entre Zurich et Lucerne** ~~~~~

Prospectus auprès Direction Institut
Montana Zugerberg :

**Dr J. Ostermayer, Tél. Zug (042)
4 17 22**

INSTITUT LES PERRIÈRES LES DIABLERETS (VD)

SUISSE 1200 m

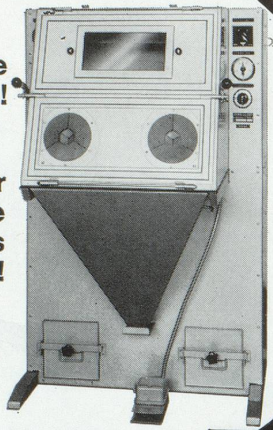
- Classes de la 8^e à la seconde
- Sections classiques et modernes
- Programmes Français et Suisses
- École reconnue par l'État
- Tous les sports d'Été et d'Hiver

bremor
S.A.S.
vevey

**Sableuses
Sandstrahlgebläse**

**A la pointe
du progrès!**

**An der
Spitze
des
Fortschrittes!**



**Unibloc
55**

Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dépoussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 760 x 760 mm.
Hauteur : 1 200 mm.
Cabine de travail : 550 x 400 x 500 mm.

Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benützt - Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkeit in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für kleine Massenteile einzubauen.

Grundriss : 760 x 760 mm.
Höhe : 1 200 mm.
Arbeitsraum : 550 x 400 x 500 mm.

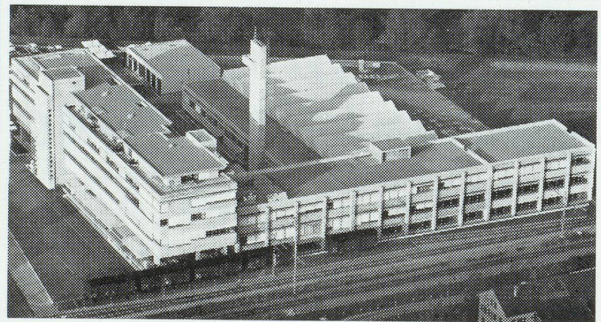
**transport
et
dédouanement
rapides
et économiques**

pour toutes marchandises
provenant
ou en direction de :
Suisse,
Allemagne,
Italie,
Autriche,
et tous les pays du monde.

**DOUANE
ZOLL**

A.C. CHARPIOT & C^{ie}
transports
internationaux

DELLE (T. de Belfort)
Télex 35 946
18, avenue de la Gare
Tél. 29-10-06
BELFORT
18, rue Denfert-Rochereau
Tél. 29-10-06
SAINT-LOUIS (H.-Rhin)
23, rue de Mulhouse
Tél. 591
BONCOURT (Suisse)
BALE (Suisse)



**Nous cherchons en vue de développer les ventes en France,
agents d'usines**

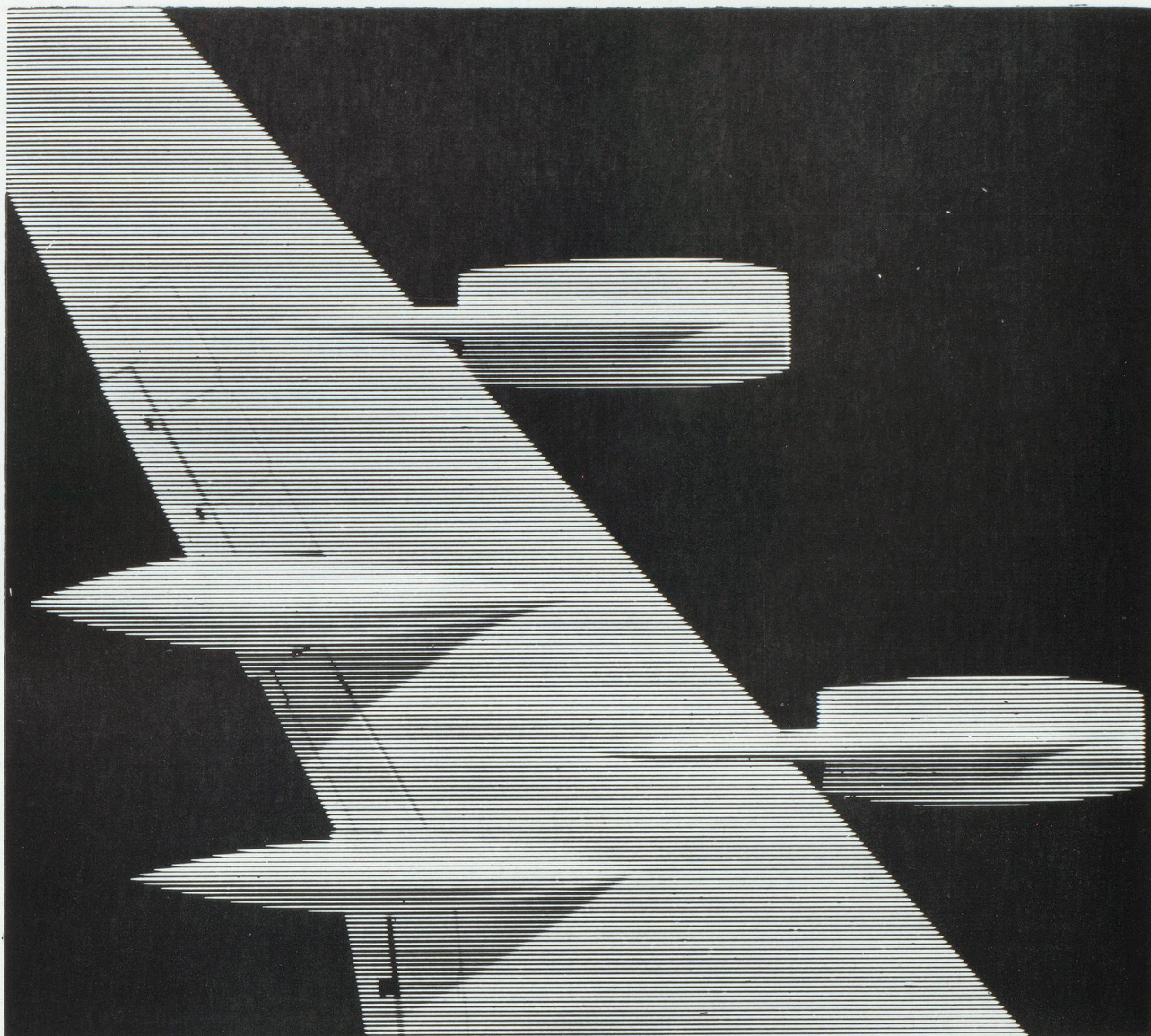
à cartes multiples, domiciliés dans les différentes régions, dynamiques, qualifiés et bien introduits auprès grossistes sanitaires.

Pour obtenir de sérieux résultats, nous aimerions pouvoir compter sur une collaboration efficace. Les produits de notre fabrication ont une excellente renommée auprès des milieux internationaux de la profession. Un soutien réel est assuré par notre direction, par notre service international de conseillers techniques et par une publicité bien étudiée. Société de distribution depuis quelques années à Paris.

Les intéressés sont priés d'adresser leur offre accompagnée d'un manuscrit et d'une photo à



GEBERT & Cie
Fabrique d'appareils sanitaires
8640, RAPPERSWIL - LAC DE ZURICH
(SUISSE) — TÉL. 055 - 2 03 44



par **SWISSAIR** les Jets les plus modernes du monde

CONVAIR 990, CORONADO, DC-8, CARAVELLE, DC-9

vers

l'Europe
le Proche-Orient

l'Amérique du Nord
et du Sud

l'Extrême-Orient
l'Afrique



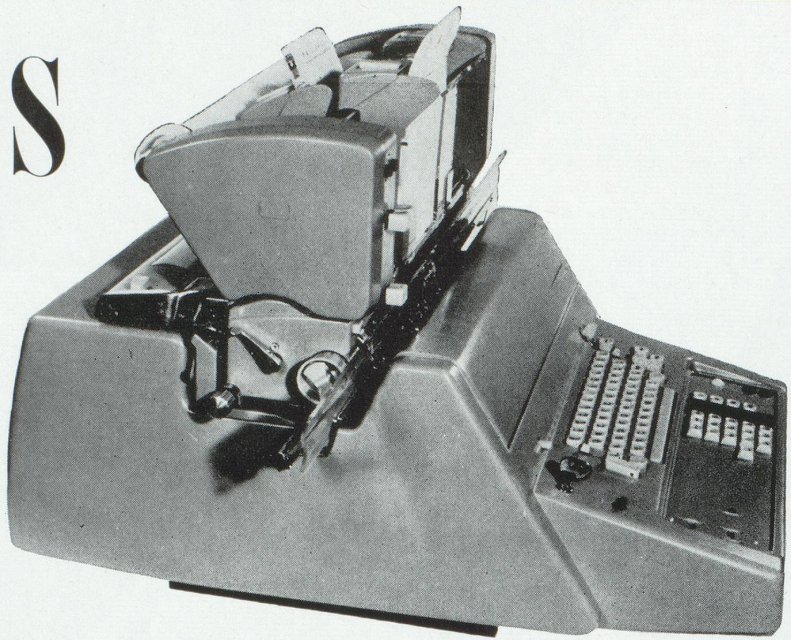
SWISSAIR

PARIS, LYON, NICE, STRASBOURG, MARSEILLE
et tous agents IATA de voyage et de fret

HERMÈS

FABRICATION SUISSE

est en mesure de vous satisfaire totalement grâce à une gamme complète de machines à écrire et de machines à calculer. La nouvelle machine comptable **HERMES C-3** (photo ci-contre) est dès à présent disponible pour le marché français. Elle peut être connectée avec un perforateur de bandes.



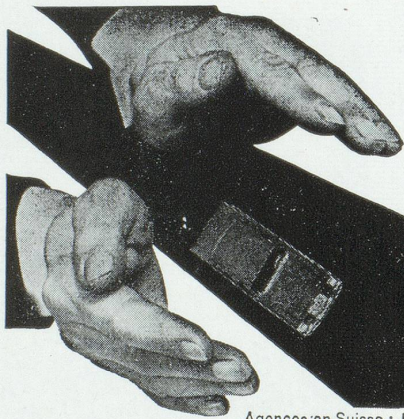
DÉMONSTRATION
DE TOUTE LA GAMME HERMÈS
DANS NOTRE MAGASIN
D'EXPOSITION

2, place du Théâtre-Français
(angle rue de Richelieu)
PARIS-1^{er} 742.23-97 et 31-56

HERMES-PAILLARD S. A.

Siège Social : 12, rue Caumartin, PARIS-9^e - tél. 073.30-47

Usines à YVERDON - SAINTE-CROIX - ORBE



Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse, vous garantit une protection juridique intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

MARAISS & C^{IE}

A l'importation et à l'exportation, services réguliers

} par wagons de groupage
par express
par avion

en collaboration avec **SCHNEIDER & C^{ie} - BALE, ZURICH, SAINT-GALL**

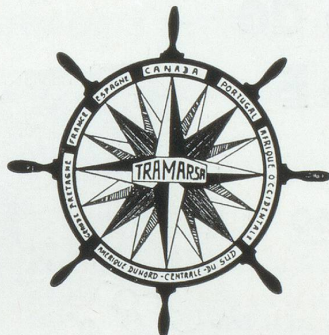
PARIS, 31, rue de Trévise-9^e. 770 - 73-59 - TELEX 28309

LYON (1^{er}), 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-1 5-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS



*Laurens
vous
présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.



SERVICE RÉGULIER
GENÈVE-MARSEILLE

et vice-versa



SERVICE JOURNALIER

PARIS-GENÈVE

et vice-versa

TRAMARSA SA

GENÈVE, 17, rue du Mont Blanc

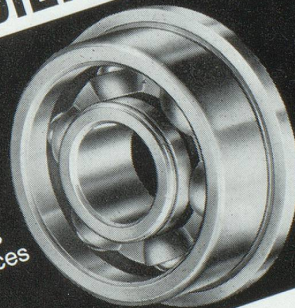
— BALE 149, Spalenring —

PARIS : TENOUX & C^{ie}, 41, rue Vitruve

MARSEILLE : TRAMARSA SA 10-11, quai de la Tourette

RMB

**ROULEMENTS
MINIATURES SA
BIENNE SUISSE**



Le petit
roulement
pour
les grandes
performances

Représentants:

Sté WILLIAM BAEHNI + C^{ie}
147, rue Armand-Silvestre
92 COURBEVOIE
Tél. 333.46-54

ADDOR & JULLIARD

Agence immobilière

Genève, 18, rue du Marché

(Passage du Terraillet)

Téléphone (022) 24 33 66

Printemps 1966 : LE LIGNON

PALU 
SPORTS
équipement de
chasse
11, RUE de MIROMESNIL (ELYSÉE)
PARIS 8^e TEL. ANJOU 25-97
CATALOGUE SUR DEMANDE

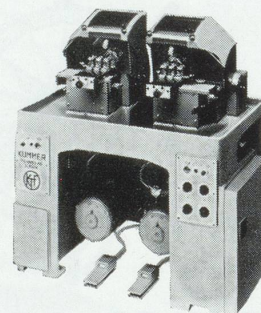
AG. LEBEUF



Kummer expose à la foire de **BALE**

HALL 6

STAND 1260



Kummer Frères SA, fabrique de machines, Tramelan, Suisse



LLOYDS BANK

EUROPE

LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO
GENEVE · ZURICH

Pour toutes vos affaires bancaires
tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS

LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.

ÉCOLE DU RHÔNE
ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

2, rue Vallin, 2^e étage
GENÈVE

Téléphone : 32.46.20

DIPLÔME DE **SECRETARIE**

★

LITTÉRATURE
FRANÇAIS
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES

★

STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

Outils en diamant et en carbure de tungstène
Exécutions spéciales selon dessin

Pierres techniques
Pour appareils électriques, instruments de mesure, compteurs, etc.

Appareils à moleter
Représentant pour appareils à moleter :

RIBAIL S.A., 66, rue de Turbigo, Paris-3^e

Les Fils d'Antoine Vogel S.A.
PIETERLEN (Suisse) - Tél. (032) 87.11.44

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS
LEYGONIE
FILS & C^{ie}
INTERNATIONAUX

GROUPAGES RÉGULIERS
à l'IMPORTATION
et à l'EXPORTATION

en collaboration avec
WITAG
8, Pelikanstrasse, ZURICH
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

54, Rue de Paradis
PARIS (X^e)
TÉL. PRO. 13-44
Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

plus douce... que la plus douce



SILVER
Gillette
STAINLESS BLADES

la lame longue durée
de qualité Gillette
essayez-la !

GT. 10

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX
SEEGMULLER & C^{ie}

VOUS OFFRENT LEURS
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9^e, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95
Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 34-74-40 — Télex 62 176

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105
PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTral 27-02

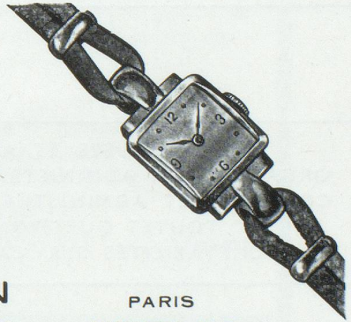
CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

TRAVAUX D'HYGIÈNE PUBLIQUE
CANALISATIONS - RÉSERVOIRS - ASSAINISSEMENT

Entreprise Frédéric ROUDET
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 910 000 F

AUDINCOURT (Doubs) C. C. P. Dijon 29-169
Téléphone : **91.59.32** R. C. Montbél. 55 B 38

JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRES



F. SENN **PARIS**
18. BOULEVARD ST-DENIS GUTENBERG. 56-78

Avec le train autos couchettes, la route de vos vacances commence sur le rail!



Vous voyagez en dormant, avec votre voiture.
Au réveil, vous quittez le rail pour prendre la route,
avec votre voiture!

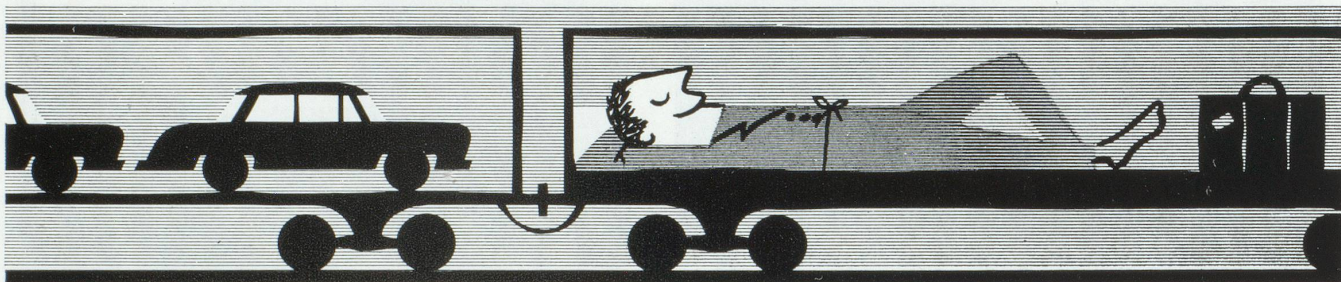
Gares autos couchettes :

Amiens, Avignon, Biarritz, Boulogne, Calais, Dieppe,
Le Touquet, Lille, Lyon, Metz, Narbonne, Nice,
Paris, Rouen, Saint-Brieuc, Saint-Gervais Le Fayet,
Saint-Raphaël, Strasbourg, Toulouse.



*Demandez la documentation
spéciale aux gares, bureaux
de tourisme S.N.C.F. et agences de voyages.*

prenons le train autos couchettes!



SU N° 15-66



Schindler

ASCENSEURS GERVAIS SCHINDLER S. A.

Société Anonyme au Capital de 10 000 000 F.

ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A.

Société Anonyme au Capital de 2 000 000 F.

LE LIFT SCHINDLER S. A.

Société Anonyme au Capital de 6 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône)

Téléphone : 84-64-81 (4 lignes groupées)

85-87, av. J.-Jaurès — MONTROUGE (Seine)

Téléphone : ALE 52-10 (4 lignes groupées)

17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin)

Téléphone : 45-65-25 et la suite

EXPERTISES ET ARBITRAGES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES
TOUTES QUESTIONS FISCALES
COMPTABILITÉS SUR CARTES PERFORÉES

Société Fiduciaire
BOURQUIN Frères et BERAN

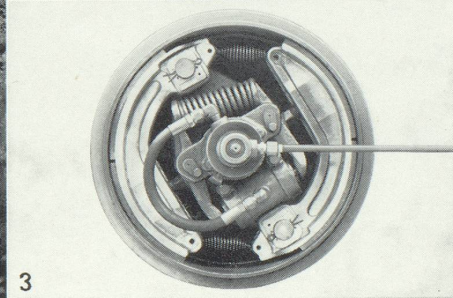
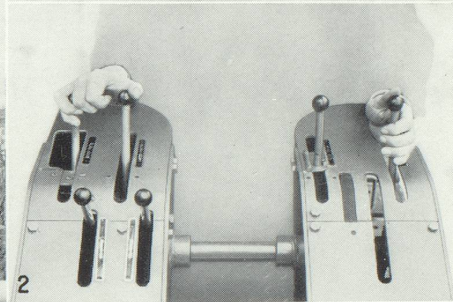
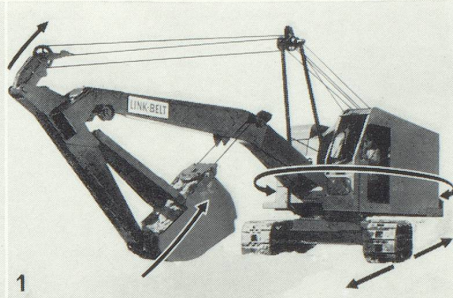
SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10

NOTZ

Notz & Co. SA, 2501 Bienne
Dép. Bauma - ☎ 032/25522



LINK-BELT SPEEDER

1. Les cycles d'excavation, de pivotement et de déversement sont souples et indépendants.
2. Commandes hydrauliques SPEED-O-MATIC exclusives. Le travail est plus précis grâce au dosage parfait de la pression hydraulique; sensation instantanée de la charge.
3. Interchangeabilité des embrayages hydrauliques dont les dilatations dues à l'échauffement et à l'usure normale des garnitures sont compensées automatiquement.

**Une construction
d'avant-garde**

Pelles sur chenilles de 0,5 à 2 m³.
Camions-grue et grues mobiles de 9 à 41 tonnes de capacité de levage.



FLUID MAKE-UP, FACE POWDER, COMPACT POWDER, MASCARA, EYE SHADOW, LIQUID EYE LINER, EYE LINER & EYEBROW PENCIL, LIPSTICK

Du nouveau
Du surprenant chez Juvena:
Un ensemble complet de maquillage

JUVENA

Beauty Formula Make-up

Fini le maquillage trop apparent.
La nature est subtilement retouchée, idéalisée.
Une brochure illustrée -
(que vous remettront les dépositaires Juvena)
vous dira comment.



INSTITUT DE BEAUTÉ : 12, rue de la Paix, PARIS-II^e